

Članak 10. — Informacije o nadležnim sudovima i tijelima

Nadležnost za zaprimanje zahtjeva za proglašenje izvršivosti ovisi o naravi sporazuma o mirenju. Izvršivost sporazuma o mirenju podliježe uobičajenim pravilima.

To znači da se sporazumi o mirenju u Njemačkoj mogu izvršavati samo kao sudske nagodbe ili nagodbe koje je odobrio sud (*gerichtliche oder gerichtlich gebilligte Vergleiche*, članak 794. stavak 1. točka (1) Zakona o parničnom postupku (ZPO); članak 86. stavak 1. točka (2) i članak 156. stavak 2. Zakona o postupcima u obiteljskim predmetima i nadležnosti u izvanparničnim predmetima (FamFG); članak 86. stavak 1. točka (3) i članak 36. FamFG-a) na temelju izvršivog javnobilježničkog akta (*vollstreckbare notarielle Urkunden*, članak 794. stavak 1. točka (5) i članak 797. ZPO-a; članak 86. stavak 1. točka (3) FamFG-a, članak 794. stavak 1. točka (5) ZPO-a) ili izvršivih instrumenata Ureda za skrb o djeci koji se odnose na uzdržavanje (*vollstreckbare Urkunden des Jugendamtes über Unterhalt*, članak 59. stavak 1., prva rečenica, točke 3. i 4. te članak 60. VIII. toma Socijalnog zakonika (SGB)) ili na temelju nagodbe koju su sastavili i proglasili izvršivom odvjetnici (*für vollstreckbar erklärte Anwaltsvergleiche*, članak 794. stavak 1. točka (4b), članci 796.a i 796.b ZPO-a) ili na temelju izvršivih nagodbi koje su postignute pred tijelima nadležnima za rješavanje sporova (*vollstreckbare Vergleiche vor anerkannten Gütestellen*, članak 794. stavak 1. točka (1) i članak 797.a ZPO-a). Nadležnost imaju sudovi ili javni bilježnici u skladu s uobičajenim pravilima ili lokalni sud u mjestu sjedišta tijela za rješavanje sporova.

Ako sporazum o mirenju nije sastavljen u odgovarajućem obliku i stoga nije izvršiv, njegov sadržaj treba iznijeti na sudu koji je nadležan u skladu s uobičajenim pravilima i koji nakon toga može naložiti izvršavanje predmetnog sporazuma.

Posljednji put ažurirano: 22/06/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Zbog povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije države članice trenutačno ažuriraju dio nacionalnih sadržaja na ovim internetskim stranicama. Ako još uvijek ima sadržaja koji ne odražava povlačenje Ujedinjene Kraljevine, to je nenamjerno te će biti izmijenjeno.